



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 2.8.2005
KOM(2005)350 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Ukrainos bendradarbiavimo
susitarimo dėl civilinės pasaulinės navigacijos palydovinės sistemos (GNSS)
pasirašymo**

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Ukraina yra viena iš aštuonių pasaulio kosmoso bendruomenės šalių, turinti svarų technologinį pagrindą kosmoso programų srityje ir svarbių pasiekimų, susijusių su palydovinės navigacijos taikomosiomis programomis, įranga, vartotojų segmentu ir regioninėmis technologijomis.

Ukrainos kosmoso pramonė yra tarp pasaulio lyderių projektuojant ir gaminant paleidimo įrenginius ir esminius GNSS komponentus.

Nuo 2000 m. Ukraina rodė susidomėjimą Europos GNSS projektais ir prisidėjo prie GALILEO pirmtako – regioninės EGNOS sistemos bandymų.

2003 m. spalio 7 d. ES ir Ukrainos viršūnių susitikime buvo priimtas Ukrainos ir ES bendras pranešimas dėl bendradarbiavimo palydovinės navigacijos srityje.

2004 m. vasario 18 d. Komisija priėmė komunikatą „GALILEO tyrimų programos pažangos 2004 m. pradžioje ataskaita“¹, kurios 2 skyriuje pavadinimu „Tarptautinio bendradarbiavimo pradžia“ numatyta GALILEO tarptautinės dimensijos plėtros strategija.

Šio komunikato pagrindu 2004 m. kovo 9 d. priimtose išvadose Taryba „ragina plėtoti tarptautinį bendradarbiavimą šioje srityje“.

Komisijos tarnybos priėmė Ukrainos Vyriausybės kvietimą ir 2004 m. birželio 21 d. pristatė GALILEO programą Ukrainos Vyriausybei ir pramonei. Po pristatymų vyko tiriamosios derybos apie atitinkamų politikos krypčių palydovinės navigacijos srityje būklę ir tikslus bei galimas bendradarbiavimo formas. Jų metu buvo patvirtinta Ukrainos svarba GALILEO programai. Buvo aptartas plataus masto ES ir Ukrainos bendradarbiavimo susitarimas, siekiant rekomenduoti jį atitinkamoms politinės valdžios institucijoms.

2004 m. liepos 2 d. Ukraina kreipėsi su prašymu pradėti derybas dėl EGNOS/GALILEO bendradarbiavimo susitarimo.

2004 m. spalio 7 d. Taryba patvirtino derybų nurodymus, kuriais Komisija buvo įgaliota pradėti derybas siekiant sudaryti Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Ukrainos bendradarbiavimo susitarimą dėl civilinės pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS).

2005 m. birželio 3 d. oficialių derybų Kijeve metu Komisijos ir Ukrainos atstovai susitarė dėl susitarimo turinio ir parafavo pridedamą susitarimą.

Laikantis derybinių nurodymų, buvo pasitarta su Tarybos GALILEO specialiuoju komitetu.

Komisija siūlo Tarybai, remiantis Europos bendrijos steigimo sutarties 133 ir 170 straipsniais kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu, įgalinti pasirašyti Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Ukrainos bendradarbiavimo susitarimą dėl civilinės pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS).

¹ KOM(2004)112 galutinis, 2004 2 18 d.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Ukrainos bendradarbiavimo susitarimo
dėl civilinės pasaulinės navigacijos palydovinės sistemos (GNSS) pasirašymo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 ir 170 straipsnius kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą²,

kadangi:

- (1) Komisija vedė derybas su Ukraina dėl susitarimo,
- (2) Vėliau baigus galimo susitarimo sudarymo procedūras, 2004 m. kovo 17 d. parafuotas susitarimas turėtų būti pasirašytas.

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Atsižvelgiant į tai, kad vėliau gali būti sudarytas susitarimas, Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, kuriam suteikiama teisė Europos bendrijos vardu pasirašyti Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Ukrainos bendradarbiavimo susitarimą dėl civilinės pasaulinės navigacijos palydovinės sistemos (GNSS).

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

Priimta Briuselyje,

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

² OL C , , p. .

PRIEDAS

**EUROPOS BENDRIJOS BEI JOS VALSTYBIŲ NARIŲ IR UKRAINOS
BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMAS DĖL CIVILINĖS PASAULINĖS
PALYDOVINĖS NAVIGACIJOS SISTEMOS (GNSS)**

EUROPOS BENDRIJA, toliau – Bendrija,

bei

BELGIJOS KARALYSTĖ,

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

VENGRIJOS RESPUBLIKA,

MALTOS RESPUBLIKA,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,

JUNGTINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

Europos bendrijos steigimo sutarties Susitariančiosios Šalys, toliau – valstybės narės,

ir

UKRAINA,

toliau – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į bendrus interesus plėtoti pasaulinę palydovinės navigacijos sistemą civiliniam naudojimui,

PRIPAŽINDAMOS GALILEO svarbą Europos bendrijos ir UKRAINOS navigacijos ir informacijos infrastruktūrai,

PRIPAŽINDAMOS UKRAINOS pažangą palydovinės navigacijos srityje,

ATSIŽVELGDAMOS į GNSS taikymo plėtrą UKRAINOJE, Europos bendrijoje ir kitose pasaulio vietose,

SUSITARĖ:

1 STRAIPSNIS

Susitarimo tikslas

Susitarimo tikslas – paskatinti, palengvinti ir sustiprinti Šalių bendradarbiavimą civilinės pasaulinės palydovinės navigacijos srityje.

2 STRAIPSNIS

Sąvokų apibrėžimai

Šiame susitarime:

„Patikslinimo sistemos“ – regioninės arba vietinės sistemos, pavyzdžiui, Europos geostacionarinė navigacinė tinklo sistema (EGNOS). Šios sistemos sudaro sąlygas vartotojams naudotis geresnės kokybės paslaugomis, pavyzdžiui, didesniu tikslumu, geresnėmis prieigos galimybėmis, integralumu ir didesniu patikimumu.

„GALILEO“ – civilių administruojama autonomiška Europos civilinė pasaulinė palydovinė navigacijos ir laiko nustatymo sistema, skirta teikti Bendrijos ir jos valstybių narių sukurtas ir išplėtotas GNSS paslaugas. GALILEO valdymas gali būti perduotas privačiam sektoriui. Naudojant GALILEO sistemą numatoma teikti vieną arba daugiau paslaugų, skirtų viešam naudojimui, komerciniams, žmonių gyvybės apsaugos, paieškos ir gelbėjimo tikslams, taip pat ribotos prieigos valstybės institucijų naudojamą apsaugotą viešąją reguliuojamą paslaugą.

„GALILEO atvira paslauga“ – tai plačiai visuomenei nemokamai teikiama paslauga.

„GALILEO žmonių gyvybės apsaugos paslauga“ yra pagrįsta atvira paslauga, papildomai teikiant integralumo informaciją, signalų atpažinimo funkciją, priežiūros paslaugų garantijas ir kitas funkcijas, reikalingas gyvybės apsaugos sistemoms, pvz. aviacijos ir jūrų transporto srityje.

„GALILEO komercinė paslauga“ – tai paslauga, palengvinanti profesionalių taikomųjų programų kūrimą, palyginti su atvira paslauga siūlanti didesnę duomenų perdavimo greitį, geresnes priežiūros garantijas ir didesnę tikslumą.

„GALILEO paieškos ir gelbėjimo paslauga“ – tai paslauga, skirta pagerinti paieškos ir gelbėjimo operacijas sudarant galimybes greičiau ir tiksliau nustatyti avarinių švyturių buvimo vietą ir gauti pranešimo patvirtinimus.

„GALILEO viešojo reguliuojama paslauga“ – tai ribotos prieigos apsaugota vietos ir laiko nustatymo paslauga, specialiai skirta įgaliotų valstybinio sektoriaus vartotojų reikmėms.

„GALILEO vietiniai elementai“ – tai sistemos, skirtos GALILEO palydovinės navigacijos ir laiko nustatymo signalų vartotojams teikti informaciją, papildančią tą, kuri priimama iš pagrindinių palydovų. Vietiniai elementai gali būti papildomai išdėstyti aplink oro uostus, jūrų uostus ir miestuose ar kitose geografiškai sudėtingose vietovėse. GALILEO sudarys bendrą pagrindą vietinių elementų plėtrai, siekiant paskatinti rinkos augimą ir palengvinti standartizavimą.

„Pasaulinė navigacijos, vietos ir laiko nustatymo įranga“ – bet kokia civiliniam galutiniam vartotojui skirta įranga, galinti perduoti, priimti ar apdoroti palydovinius navigacijos ar laiko nustatymo signalus, skirta teikti paslaugas, arba veikti kartu su regionine patikslinimo sistema.

„Reguliavimo priemonė“ – Šalies įstatymas, norminis aktas, taisyklė, procedūra, sprendimas, administracinis ar panašus veiksmas.

„Suderinamumas“ – vartotojo lygmeniu tokia situacija, kai dvigubos sistemos imtuvas gali priimti signalus iš karto iš dviejų sistemų vienodai gerai arba geriau, nei naudojant tik vieną sistemą. Pasaulinės ir regioninės palydovinių navigacijos sistemų suderinamumas užtikrina geresnės kokybės paslaugas vartotojams.

„Intelektinė nuosavybė“ – sąvoka vartojama ta reikšme, kuri apibrėžta 1967 m. liepos 14 d. Stokholme priimtose Konvencijos dėl pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos įsteigimo 2 straipsnyje.

„Atsakomybė“ – fizinio ar juridinio asmens teisinė atsakomybė atlyginti kitam fiziniui ar juridiniam asmeniui padarytą žalą vadovaujantis konkrečiais teisiniais principais ir taisyklėmis. Šis išipareigojimas gali būti nurodytas susitarime (sutartinė atsakomybė) arba teisės normoje (deliktinė atsakomybė).

„Įslaptinta informacija“ – oficiali informacija, kurią reikia apsaugoti Šalių nacionalinio saugumo interesais arba dėl jų santykių su užsieniu ir kuri yra įslaptinta pagal taikomus jų įstatymus ir kitus teisės aktus.

3 STRAIPSNIS

Bendradarbiavimo principai

Bendradarbiaudamos pagal šį susitarimą Šalys susitaria taikyti šiuos principus:

1. Abipusė nauda, pagrįsta bendra teisių ir pareigų pusiausvyra.
2. Partnerystė vykdant GALILEO programą pagal GALILEO valdymą reglamentuojančią tvarką ir taisykles.
3. Abipusės galimybės ištraukti į bendradarbiavimo veiklą, vykdant Europos bendrijos ir Ukrainos GNSS projektus civiliniam naudojimui.
4. Operatyvus keitimasis informacija, kuri gali turėti įtakos bendradarbiavimo veiklai.
5. Tinkama intelektinės nuosavybės teisių apsauga, kaip nurodyta šio susitarimo 8 straipsnio 2 dalyje.

4 STRAIPSNIS

Bendradarbiavimo veiklos apimtis

1. Palydovinės navigacijos ir laiko nustatymo srityje bendradarbiaujama šiais klausimais: radijo dažnio spektro, mokslinių tyrimų ir mokymo, pramoninio bendradarbiavimo, prekybos ir rinkos plėtros, standartizavimo, sertifikavimo ir reguliavimo priemonių, pasaulinės ir regioninių GNSS antžeminių patikslinimo sistemų plėtros, saugumo, atsakomybės ir sąnaudų padengimo. Šalys bendru susitarimu gali patikslinti šį klausimų sąrašą.

2. Šalių prašymu galima išplėsti bendradarbiavimą šiose srityse:

2.1. Slaptosios GALILEO technologijos ir objektai pagal ES, ES ir Europos kosmoso agentūros valstybių narių raketų technologijos kontrolės režimą (MTCR) ir WASSENAAR susitarimą dėl eksporto kontrolės, taip pat kriptografija ir pagrindinės informacijos saugumo technologijos ir objektai,

2.2. GALILEO sistemos saugumo struktūra (kosmoso, žemės ir vartotojų segmentai),

2.3. Pasaulinių GALILEO segmentų saugumo kontrolės savybės,

2.4. Viešųjų reguliuojamų paslaugų apibrėžimo, parengimo, įgyvendinimo, tikrinimo, įvertinimo bei eksploatacijos (valdymo ir naudojimo) etapai, taip pat

2.5. Keitimasis įslaptinta informacija apie palydovinę navigaciją ir GALILEO

sudarius atitinkamą atskirą Šalių susitarimą.

3. Šis susitarimas neturi įtakos GALILEO programos institucinei struktūrai, nustatytai Europos bendrijos teisės aktais GALILEO programos valdymo tikslais. Šis susitarimas taip pat neturi įtakos taikomiems įstatymams, kitiems teisės aktams ir politikai, kuria įgyvendinami ginklų neplatavimo įsipareigojimai ir dvejopo naudojimo objektų eksporto

kontrolė, bei nacionalinėms priemonėms dėl nematerialaus technologijų perdavimo saugumo ir kontrolės.

5 STRAIPSNIS

Bendradarbiavimo veiklos formos

1. Atsižvelgdamos į taikomas reguliavimo priemones, Šalys kiek įmanoma labiau skatina bendradarbiavimo veiklą pagal šį susitarimą, siekdamos sudaryti panašias dalyvavimo jų veikloje galimybes 4 straipsnyje išvardytose srityse.
2. Šalys susitaria bendradarbiauti šio susitarimo 6–13 straipsniuose minimose srityse.

6 STRAIPSNIS

Radio dažnių spektras

1. Remdamosi ankstesne sėkme Tarptautinėje telekomunikacijų sąjungoje, Šalys susitaria tęsti bendradarbiavimą ir teikti abipusę paramą radio dažnių spektro klausimais.
2. Šiuo atžvilgiu Šalys siekia, kad GALILEO būtų paskirti reikalingi dažniai, ir taip būtų užtikrinta galimybė vartotojams visame pasaulyje, ypač Ukrainoje ir Bendrijoje, naudotis GALILEO paslaugomis.
3. Be to, Šalys pripažįsta, kaip svarbu radio navigacijos dažnių spektrą apsaugoti nuo trikdžių ir trukdymų. Šiuo tikslu jos siekia nustatyti trikdžių šaltinius ir ieško abipusiai priimtinių būdų kovoti su tokiais trikdžiais.
4. Šiame susitarime nėra nuostatų, leidžiančių nukrypti nuo taikomų Tarptautinės telekomunikacijų sąjungos nuostatų, įskaitant Tarptautinės telekomunikacijų sąjungos radio ryšio reglamentą.

7 STRAIPSNIS

Moksliniai tyrimai ir mokymas

- Šalys skatina bendrą mokslinių tyrimų ir mokymo veiklą GNSS srityje, panaudojant Europos bendrijos ir Ukrainos mokslinių tyrimų programas, įskaitant Europos bendrijos mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos pagrindų programą, Europos kosmoso agentūros mokslinių tyrimų programas ir kitas susijusias Bendrijos ir Ukrainos valdžios institucijų programas.
- Bendra mokslinių tyrimų ir mokymo veikla turėtų prisidėti prie civiliniam naudojimui skirtos GNSS būsimos plėtros planavimo.
- Šalys susitaria nustatyti tinkamą mechanizmą, skirtą užtikrinti efektyvų bendradarbiavimą ir dalyvavimą mokslinių tyrimų ir mokymo programose.

8 STRAIPSNIS

Pramoninis bendradarbiavimas

1. Šalys skatina ir remia abiejų pusių pramonės atstovų bendradarbiavimą, įskaitant bendrų įmonių steigimą ir abipusį dalyvavimą atitinkamose pramonės asociacijose, siekiant įdiegti GALILEO sistemą bei skatinti GALILEO programų ir paslaugų naudojimą ir plėtrą.
2. Siekdamas palengvinti pramoninį bendradarbiavimą, Šalys suteikia ir užtikrina tinkamą ir veiksmingą intelektinės, pramoninės ir komercinės nuosavybės teisių apsaugą ir įgyvendinimą su GALILEO/EGNOS plėtra ir eksploatavimu susijusiose srityse ir sektoriuose, laikydamosi aukščiausių tarptautinių standartų, įskaitant veiksmingus tokių standartų įgyvendinimo būdus.
3. Kompetentinga GALILEO saugumo tarnyba turės iš anksto suteikti leidimą Ukrainai į trečiąsias šalis eksportuoti specialiai pagamintus ir pagal GALILEO programą finansuotus slaptus objektus, jei ta tarnyba rekomendavo, kad šiems objektams eksportuoti reikia leidimo pagal taikomas reguliavimo priemones. Šio susitarimo 4 straipsnio 2 dalyje nurodytuose atskiruose susitarimuose taip pat išsamiai apibūdinamas tinkamas mechanizmas, kurio tikslas – rekomenduoti Ukrainai potencialius objektus, kuriuos eksportuojant reikėtų leidimo.
4. Šalys skatina stiprinti įvairių Ukrainos ir Europos Sąjungos suinteresuotųjų šalių ryšius GALILEO programoje pramoninio bendradarbiavimo kontekste.

9 STRAIPSNIS

Prekybos ir rinkos plėtra

1. Šalys skatina prekybą ir investicijas į Bendrijos ir Ukrainos palydovinės navigacijos infrastruktūrą, įrangą, GALILEO vietinius elementus ir programas.
2. Šiuo tikslu Šalys plačiau informuoja visuomenę apie veiklą GALILEO palydovinės navigacijos sistemos srityje, nustato galimas kliūtis GNSS taikymo galimybėms plėsti ir imasi atitinkamų priemonių, kad būtų sudarytos tinkamos sąlygos tokiai plėtrai.
3. Kad būtų veiksmingai nustatomi vartotojų poreikiai ir į juos efektyviai reaguojama, Bendrija ir Ukraina svarsto galimybę įsteigti atvirą GNSS vartotojų forumą.

10 STRAIPSNIS

Standartai, sertifikavimas ir reguliavimo priemonės

1. Šalys pripažįsta, kad tarptautiniuose standartizavimo ir sertifikavimo forumuose svarbu suderinti pasaulinės palydovinės navigacijos paslaugų metodus. Visų pirma Šalys bendrai remis GALILEO standartų kūrimą ir skatins jų taikymą Ukrainoje ir visame pasaulyje, pabrėždamos suderinamumą su kitomis GNSS sistemomis.

Vienas iš tokio suderinimo tikslų – skatinti, kad GALILEO sistema būtų plačiai ir novatoriškai naudojama kaip pasaulinis navigacijos ir laiko nustatymo standartas teikiant viešas, komercines ir žmonių gyvybės apsaugos paslaugas.

Šalys susitaria sukurti palankias sąlygas GALILEO taikymo galimybėms plėtoti.

2. Todėl siekdamas prisidėti prie šio susitarimo tikslų ir juos įgyvendinti, Šalys atitinkamai bendradarbiauja visais GNSS klausimais, kurie iškyla Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje, EUROCONTROL, Tarptautinėje jūrų organizacijoje ir Tarptautinėje telekomunikacijų sąjungoje.

3. Dvišaliu lygmeniu Šalys užtikrina, kad priemonės, susijusios su GNSS eksploatavimo ir techniniais standartais, sertifikavimo bei licencijavimo reikalavimais ir procedūromis, nesudarytų nereikalingų kliūčių prekybai. Vidaus reikalavimai remiasi iš anksto nustatytais objektyviais, nediskriminaciniais ir skaidriais kriterijais.

11 STRAIPSNIS

Pasaulinių ir regioninių GNSS antžeminių patikslinimo sistemų plėtra

1. Šalys bendradarbiauja, kad nustatytų ir įdiegtų antžeminių sistemų struktūras, leidžiančias optimaliai užtikrinti GALILEO/EGNOS integralumą, GALILEO bei EGNOS paslaugų tęstinumą ir sąveiką su kitomis GNSS sistemomis.

2. Šiuo tikslu Šalys bendradarbiauja regioniniu lygmeniu, siekdamas įdiegti GALILEO sistema paremtą regioninę antžeminę patikslinimo sistemą Ukrainoje. Numatoma, kad naudojantis tokia regionine sistema bus galima teikti regionines integralumo ir didelio tikslumo paslaugas, kurios papildytų pasauliniu mastu teikiamas GALILEO sistemos paslaugas. Šalys numato išplėsti EGNOS taikymą Ukrainos regione panaudojant antžeminę infrastruktūrą, įskaitant Ukrainos nuotolio nustatymo ir integralumo stebėjimo stotis.

3. Vietos lygmeniu Šalys sudaro sąlygas plėtoti GALILEO vietinius elementus.

12 STRAIPSNIS

Saugumas

1. Šalys yra įsitikinusios, kad reikia apsaugoti pasaulines palydovines navigacijos sistemas nuo piktnaudžiavimo, trikdžių, kitokių trukdymų ir priešiško veiksmų.

2. Šalys imasi visų įmanomų priemonių, siekdamas savo teritorijose užtikrinti palydovinės navigacijos paslaugų ir susijusios infrastruktūros kokybę, tęstinumą ir saugą.

3. Šalys pripažįsta, kad bendradarbiavimas, siekiant užtikrinti GALILEO sistemos ir paslaugų saugumą, yra svarbus bendras tikslas.

4. Siekdamas spręsti GNSS saugumo klausimus, Šalys įsteigia atitinkamą konsultacinę instituciją. Praktinio pobūdžio priemonės ir tvarką turi nustatyti abiejų Šalių kompetentingos saugumo tarnybos pagal 4 straipsnį.

13 STRAIPSNIS

Atsakomybė ir sąnaudų padengimas

Šalys atitinkamai bendradarbiauja, siekdamas nustatyti ir įgyvendinti atsakomybės tvarką ir sąnaudų padengimo priemones, ypač tarptautinių ar regioninių organizacijų atžvilgiu, ir sudaryti geresnes sąlygas teikti civilinės paskirties GNSS paslaugas.

14 STRAIPSNIS

Bendradarbiavimo ir pasikeitimo informacija mechanizmas

1. Pagal šį susitarimą Ukrainos vardu bendradarbiavimo veiklą koordinuoja ir sudaro jai sąlygas Ukrainos Vyriausybė, o Bendrijos ir jos valstybių narių vardu – Europos Komisija.
2. Vadovaujantis 1 straipsnyje nurodytu tikslu, pagal Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą, nustatantį Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Ukrainos partnerystę, susitarimui administruoti šie du subjektai įsteigia GNSS vadybos komitetą (toliau – Komitetas). Šį Komitetą sudaro oficialūs kiekvienos Šalies atstovai, ir jis nustato savo darbo tvarkos taisykles.

Vadybos komiteto funkcijos:

- 2.1. Skatinti ir prižiūrėti šio susitarimo 4–13 straipsniuose nurodytą įvairią bendradarbiavimo veiklą ir teikti rekomendacijas;
 - 2.2. Patarti Šalims, kaip stiprinti ir gerinti šiame susitarime nustatytus principus atitinkantį bendradarbiavimą;
 - 2.3. Prižiūrėti, kad šis susitarimas būtų efektyviai taikomas ir įgyvendinamas.
3. Paprastai Komitetas susitinka kartą per metus. Susitikimai turėtų vykti paeiliui Bendrijoje ir Ukrainoje. Papildomi susitikimai gali būti rengiami bet kurios iš Šalių prašymu.

Komiteto išlaidas arba jo vardu padarytas išlaidas padengia Šalis, kuriai atstovauja oficialūs atstovai. Kitas išlaidas, išskyrus kelionės ir apgyvendinimo išlaidas, kurios yra tiesiogiai susijusios su Komiteto susitikimais, padengia priimančioji šalis. Konkretiems klausimams spręsti Komitetas gali įsteigti jungtines technines darbo grupes, kai Šalys mano, kad tai reikalinga.

4. Susiję Ukrainos subjektai gali dalyvauti bendros įmonės „GALILEO“ ar Europos GNSS priežiūros institucijos veikloje laikantis galiojančių teisės aktų ir tvarkos.
5. Šalys skatina abiejų pusių institucijas ir įmones toliau keistis informacija apie palydovinę navigaciją.

15 STRAIPSNIS

Finansavimas

1. Ukrainos įnašo į GALILEO programą, dalyvaujant bendros įmonės „Galileo“ veikloje, suma ir planai bus nustatyti atskiru susitarimu, laikantis taikomų teisės aktų institucinių nuostatų.
2. Vadovaudamosi savo įstatymais ir kitais teisės aktais, Šalys imasi visų reikiamų priemonių ir stengiasi palengvinti bendradarbiavimo veikloje pagal šį susitarimą dalyvaujančių asmenų ir naudojamo kapitalo, medžiagų, duomenų ir įrangos patekimą į savo teritoriją, buvimą joje ir išvykimą.

3. Nepažeidžiant 2 dalies, kai vienos Šalies konkrečiose bendradarbiavimo schemose yra numatyta finansinė parama kitos Šalies dalyviams, Šalys užtikrina, kad tokioms dotacijoms ir finansinei pagalbai, kurią viena Šalis remdama šią veiklą skiria kitos Šalies dalyviams, nebus taikomi maito ir kitokie mokesčiai, laikantis kiekvienos Šalies teritorijoje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

16 STRAIPSNIS

Konsultacijos ir ginčų sprendimas

1. Bet kurios iš Šalių prašymu Šalys nedelsdamos konsultuojasi visais klausimais, kylančiais dėl šio susitarimo aiškinimo ar taikymo. Visi ginčai dėl šio susitarimo aiškinimo ar taikymo sprendžiami Šalims draugiškai konsultuojantis.

2. 1 dalis netrukdo Šalims pasinaudoti ginčų sprendimo tvarka pagal Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą, nustatantį Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Ukrainos partnerystę.

17 STRAIPSNIS

Įsigaliojimas ir galiojimo pabaiga

1. Susitarimas įsigalioja tą dieną, kai Šalys raštu informuoja viena kitą apie tai, kad susitarimui įsigaliooti būtinos atitinkamos jų vidaus procedūros yra užbaigtos.

2. Šio susitarimo galiojimo pabaiga ar nutraukimas neturi įtakos pagal jį nustatytų priemonių ar konkrečių pagal jį suteiktų teisių ir prisiimtų įsipareigojimų intelektualinės nuosavybės teisių srityje galiojimui ar trukmei.

3. Šis susitarimas gali būti keičiamas abipusiu raštišku Šalių susitarimu. Pakeitimai įsigalioja tą dieną, kai Šalys pasikeičia diplomatinėmis notomis, informuojančiomis viena kitą apie tai, kad pakeitimui įsigaliooti būtinos atitinkamos jų vidaus procedūros yra baigtos.

4. Šis susitarimas galioja penkerius metus ir, pasibaigus pradiniam penkerių metų laikotarpiui, bendru Šalių susitarimu gali būti pratęstas kitiems penkerių metų laikotarpiams. Bet kuri Šalis gali nutraukti šį susitarimą, raštu pranešdama apie tai kitai Šaliai prieš tris mėnesius.

Šis susitarimas parengtas dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir ukrainų kalbomis.